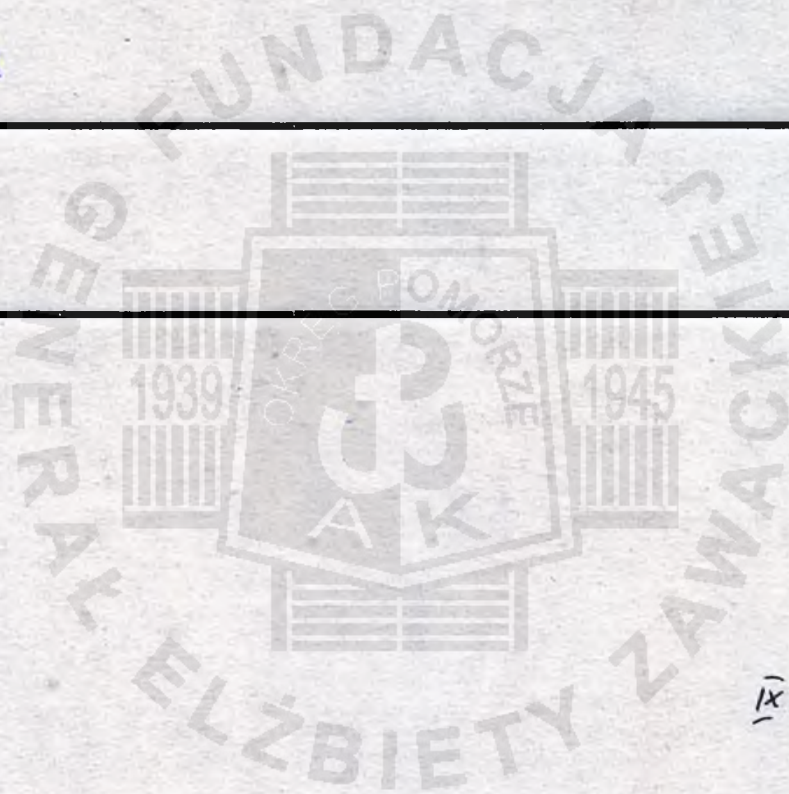


MEMORIAŁ

General Marii Wittek



ix. 39

PNK
Bielsko-Biała

brak zoty.

CZAPLICKA Sabina

zam. Hykiel

52/WSK
1

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — CYAPLICKA Sabina.....

zam. Hykiel.....

T. 52/WSK

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓ k-4, s. 1-6

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora —

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację —

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”): —

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓

.....
.....
.....
.....

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie

I/1, Relacja

- List będący relacją, Bielsko-Biała 1975, rękopis, wydrg., k. 2, s. 1-3
- List będący relacją, 1980, rękopis, wydrg., k. 2, s. 4-6



Crapiona Sabina

Bielno - Białta 9.V.75 r.

T. 52/vsk

89 str.

Szanowna Pani Doktor.

Ja mamona Pani Jadwigi Bonolowicz - Gabrysiowej
opisuję moje życie, jeśli moja skromna osoba
może na coś się przydać.

1. Crapiona Sabina dawnia Hykielowa (komercyjnie
w 1948 roku z prawem powrotu do państwowego
nazwiska) urodzona 6.V.1904 roku, zamieszkała
obecnie w Bielsku - Białej Matejki 8 m 9.

a. Bierny członek PWR w B-B.

b. Instytutor PWR WF - sport wodny.

c. Nie byłam 1939 roku na obczyźnie.

d. " "

e. Nie otrzymałam karty mobilizacyjnej
f. Byłam w B-B, pracowałam zarobkowo w Ub.

Spółdzielni jako dyplomowana pielęgniarka

g. Nie stykałam się z nimże opiew Dr Reimberg

h. Tylko z p. Gabryjs

i. Posiadam dużo fotografii z okresem 1929-1934

1. Nie dostałam żadnej karty mobilizacyjnej ani
z ramienia PWR ani PCK. Rezytowałam się

razem do służby sanitarnej przy 3 pułku

Strzelców Podhalańskich pod dowództwem Kap.

Nowarytowskiego. Byłam na froncie w

lasach Janowskich i pod Tomaszowem Lubelskim

- 2/ dostałam się do niewoli niemieckiej.
Po 12 tygodniach w przesłaniu więźniów i
wieźniów do BZB, gdzie przebywałam dotychczas
sierpnia przez 1 1/2 roku i chło, jak wysz
pod mostem, między nie pracowałam, doży
co tylko robiłam prywatnie kastyki, a
w drugim roku wojny w listopadzie 1941 r.
reorganizował mnie JH Wopfer - okulista aust-
riacki (wujek Brunhiga) do swojej prywatnej
ordynacji, tam przepracowałam do końca
wojny pomagając na własną rękę wręcza-
jąc pacjentom z "Kieraj. P.", a było tam wielkie
pole do popisu, nie jednego uratowałam
przed obokiem szklady w Dwiżerminie.
Nie robiłam tego z kryjącej rozkazu, tylko
z wewnętrznej swojego serca i poczucia
patriotycznego, ^{obowiązkowo} który niewątpliwie nabyłam
w PW i pracy dla tej organizacji.
5 Kurs PW ukończyłam 1930 roku w Modlinie
w Centrum Wyszkolenia Saperów w twierdzy
Jako instruktorka PW pracowałam hano-
kowo 1 roku prowadząc w gimnazjum (nasze
nie pamiętam) kursy PW.

3. Mogę opisać album ze zdjęciami z (3)
obron w jeśli Pani Doktor wyrazi chęć.
Dla przypomnienia swojej skromnej osoby
podaję następujące dane:
Na obronach w Górnym, Spale, Korowini-
kach, Kębelskiej byłam również jako instruk-
torka sportu wodnego - pseudonim
Łosy wycieczki szumnie - "Miś"

Matejki 8 m 9
43-300 Bielsko-Biala

Oraplicka Sabina (ex Hycielowa)
telefon 2 74-39

Szanowna Pani Doktor:

Dziękuję za list i podziwianie ja również Panią podziwiam i nieję pomysłowości zwłaszcza w dziedzinie podjętego zadania.

Cieknie Pani podjąć, ale nie wiele mam danych, zwłaszcza jeżeli chodzi o datę urodzenia M. M. Daimlowej.

Olassem, skoro z nią stykałam się natomiast w pracy (jestem dykt. pielęgniarką) którą to się tak nie bardzo pracowałyśmy w poradni I i II później nas rozdzielono, ale spotykałyśmy się często mieszkając niedaleko siebie. Ostatnio o ile mi wiadomo M. Daimlowa nie brała czynnego udziału w PWR, bo od 1935 czy 1936 nie była już przeszkolona. Podczas okupacji była w Krakowie, po wojnie wróciła do B-B. ale też nie brała czynnego udziału. Z pewnością jednak wspominała Koscielną w 1929 r. gdzie była lekarzem obozowym, często oglądałyśmy może zdjęcie i wspominałyśmy narazie. Matka ma się 10 lat temu (jak się dopiero pojawiła na świecie i należała do tej samej) była operowana na przepuklinę, a po operacji zachorowała na zapalenie płuc i ta choroba jej wykończyła mimo antybiotyków. Ma jej matka o 5 lat wcześniej niż nawet. Syn jej jest w Anglii córka w Warszawie zamieszkała ale nie ma bliżej jej matki, jest dwunastoletnia.

Tenar eo do mnie; w poprzednim liście pisałam
 że zajmuję się waleriama z okupantem, ale całkiem
 prywatnie pomagalam rodzicom jak mogłam
 z kacji swęgo kawodu drugiego, bo pierwszy mój
 nauka to był sport wodny i w tym charakterne
 byłam na oborach: Koscielnym 4x, Głębna, Bzmesé
 nad Bugiem, Korneuiki pod Grodkiem, Spata nad
 Pilek, wszędzie znana byłam jako dziewczyna pływ-
 nicza i instruktorka. Za namową Kom. Stokow-
 skiej wskazywano do PWK odbyłam kurs
 szkolenowy w Łodlinie Centrum wyszkolenia
 saperów pod komendą p. Hajkowiec i jej
 męża pułkownika Hajkowiec. W Warszawie potem
 prowadziłam lufce ale ktoś powinien skupi-
 kowato się może lepiej - rozwiódłam się i wyje-
 chałam do Bielska Białej.

Pamiętam o tym, że zaproponowała Pani mój
 album, ale po przejściu go nie pojechałam
 nie miałam siły z nią się rozstać. Bo są
 tam zdjęcia z Kom. Wittkowskiej, adiutantki
 Woźniak, Kom. Wasilewskiej, Kom. Stokowskiej
 Kom. Francio, Kom. Hajkowiec i mnie. Jak
 tu się z tym rozstać! Rozumiem wartość
 sprawy i walerię doceniam, ale muszę
 znaleźć miejsce i czas. Proponuję żeby Pani
 Seweryn z Sosnowca przefechał z aparatem
 fotograficznym i zrobiła kopie.

Do tego wybrałam szaremu Sabina, Hyltel-Czapliwa
 ps. Wyjaśniam że ja sama nie mogę pojechać gdyż
 jestem chora na cukrzycę i jestem po paraliżu.
 Mój numer telefonu 274-39

Dodatkowe informacje:

I/1-6

✓ Poramińska Antonina - dawna Wolkin na maneryjelska mieszka w Bielsku-Białej Bohaterów Warszawy 3. Materiał do PPK przed wojną.

✓ Pomiatowska Janina maneryjelska materiał do PPK przed wojną. Kuzynka w obornie nagrody w Oświecimie w 1944 roku nadał się.

✓ mgr. Lewandowska Krystyna z domu Gadnicka materiał do PPK w latach trzydziestych jako nauczycielka gimnazjum ul. Hildebrandt. Mieszka obecnie w D-B Łowicko 4 m.1.

Po na tym myślę że na pospoc audycji telewizyjnej "Sprawdzenie" zgłoszoby się więcej Penitencj.

IV korespondencja



L. dz. 257R/PM-CD / W 54-512/OC
22-512

P. Tęży Hyliel

Szanowny Panie!

Przepraszam kserokopii treści z P. Sebiny

Częplickiej zom. Hyliel z p. +. 52/wsk,
a także metkicą o naszej działalności.

Z poważaniem

Anne Lewandowska

szereżet Fundacji

Tam, 23.11.2006.

Projekt: Marzanna Wróblewska

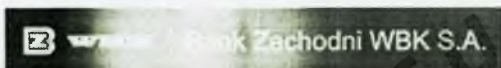
Jerzy Hykiel
ul. Towarowa 20 m.80
15-007 Białystok



Fundacja Pomorskiej
Armii Krajowej

ul, Podmurna 93

87100 Toruń



www.bzwbk.pl
tel. +48 (61) 856 52 42



Informacje o transakcji:

Z rachunku	10 1020 5558 1111 1410 1960 0033 MIRZY HYKIEL TOWAROWA 20m.80 15-007 BIAŁYSTOK ELIXIR 21-11-2006
Na rachunek	82 1090 1506 0000 0000 5002 0244 FUND.ARCH.I MUZEUM POM.AK ORAZ WOJSK.SŁUŻBY POLEK UL. PODMURNA 93 87-100 TORUŃ KUJAWSKO-POMORSKIE
Tytuł operacji	ksero +przesyłka + darowizna
Kwota w PLN	25,00
Data operacji	21-11-2006
Data księgowania	21-11-2006

Jerzy Hykiel

Ul. Towarowa 20 / 80
15-007 Białystok
Tel. 085 732 51 51
Kom. 0608 305 853

Obp. 2578/

2006-11-21

Fundacja Pomorskiej Armii Krajowej
ul. Podmuma 93
Toruń

FUNDACJA "Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek" w Toruniu	
Wpłynęło dnia:	<i>20. 11. 06</i>
L. dz.	<i>2575 / PU-630 / 06</i> <i>1026-512</i>
Załączniki:
Referent:

Dotyczy:: dokumentów z Archiwum WSK

Szanowni Państwo

Nawiązując do rozmowy telefonicznej proszę o skopiowanie akt Sabiny Czaplickiej z d. Hykiel znajdujących w waszym archiwum i przesłanie droga elektroniczną lub pocztową na niżej podane adresy.

Dokumenty te potrzebuję do celów prywatnych poszukiwań rodzinnych i nie będę ich nigdzie publikował. Załączam kserokopię mego dowodu osobistego.

Jednocześnie informuję, że w dniu dzisiejszym dokonałem przelewu 25zł na konto Fundacji z tytułu kosztów. Nadwyżkę przekazuję na rzecz Fundacji

Moje adresy: pocztowy – jak w nagłówku

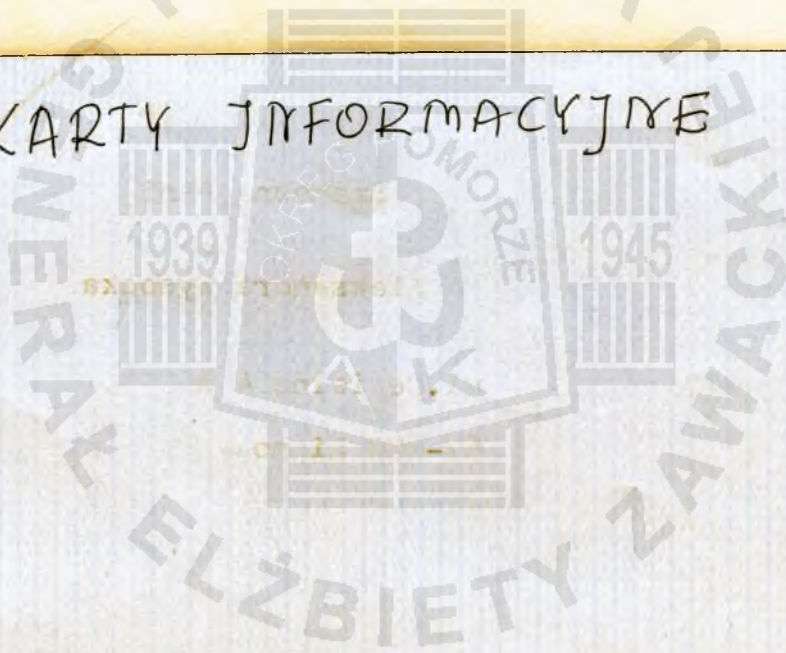
e-mail - hykiel@wp.pl

Z poważaniem

Jerzy Hykiel

CZAPLICKA Sabina T. 52/48k

KARTY INFORMACYJNE 3 szt



1

T. 52/ustk

mel 89

- Mis "

PWK

Bielsko
PWK

Czaplicka Sabine zamężna Hylkiel
od 1998 znowu Czaplicka

ur. 6 II 1907

wyrost

zawod pralczymierka i instruktorka (sporty wodne)

43-300 Bielsko-Biala, Małajki 8 m 9 tel 274-39

PWK

Kurs instr 1930 w Kuchliwie

K. Mka H 5 1931 35 Wice

instruktorka sportu wodnego

Mis' Górczyn Spółka
Kosowicki Sobelna

Pracot Sp.

Komp IX

nie otrzymana karta, wob. Zgłoszenie jej razem do Stow. San
przy 3 p. str. podał; nie znalazł w latach panowania i
pod Tomaszowem lub. Do miasto; po 2 tyg. uczyła

Zrodlo nel wfasme po koubalim z Sabstardky - Gabryriasy

2 / okupacja \bar{x} 39 pravit z uicovli do Britske
39/40 ~~rebita~~ pravitani zastizky
od IV 41-45 prave n minas dvo kulirky

Konfirivace

okupovane i pomagato me utaruzky
rozvrtim pravitom z listy P (varto vstavate
sp. pred otrizimim)

-3/

m 189 / 51

PWN

Bielsko

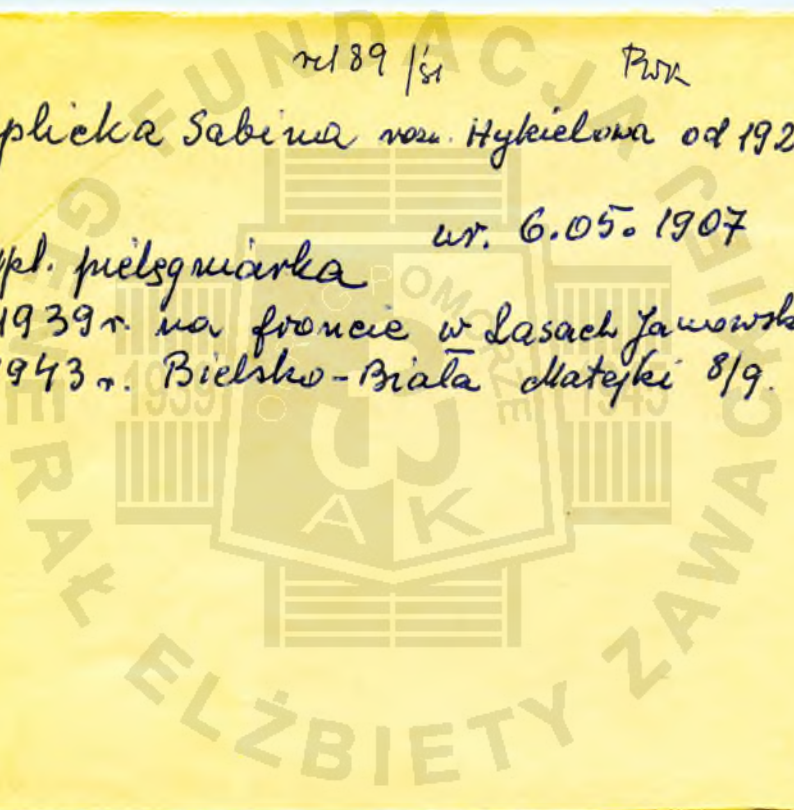
Czaplicka Sabina now. Hykielowa od 1928 r. (5)

dypl. pielęgniarka

ur. 6.05.1907

w 1939 r. na froncie w lasach jaworskich

w 1943 r. Bielsko-Biała Matyki 8/9.



Czaplicka Sabina p.m. Hykiebowa

Czaplicka Sabina

ARCHIWUM
Biblioteg Zauchkiog
por 89 Skatke
data wchymu 1975

43-300 Bielsko - Biala
ul. Matejki 8 m 9
tel 274-39



Nowe Zapomniane

1 X 39

Sauwofmow

Am. 1907, m. 2, 1930

1. m. 11, 1930

2. —

3. —

4. —

5. —

6. —

7. —

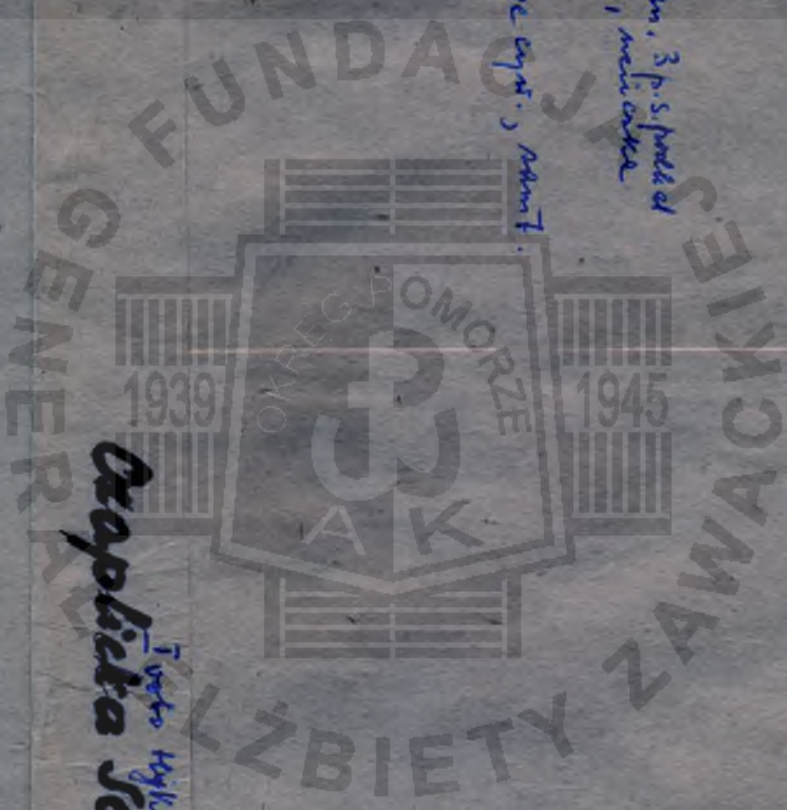
8. —

9. —

Wielki s. 3 p. s. p. 2 d
m. 11, 1930

Am. 1907, m. 2, 1930

ml.



Bielko

Orpłika Sabina

1 w. 10. 1930



CZAPLICKA Sabina